Thursday November 30, 2017

Public Volume 35 (b)
Caroline Einish

Heard by Chief Commissioner Marion Buller

Commission Counsel: Ken Rock

INTERNATIONAL REPORTING INC.
41-5450 Canotek Road, Ottawa, Ontario, K1J 9G2
E-mail: info@irri.net – Phone: 613-748-6043 – Fax: 613-748-8246
II
Publication Ban

This testimony and accompanying exhibits are subject to a Publication Ban on any information that might tend to identify any public servants named in the course of the testimony of the witness Caroline Einish, as ordered by Chief Commissioner Marion Buller on the day of the hearing upon subsequent request by Counsel for the Government of Quebec. Chief Commissioner Buller made a further order authorizing the redaction of all names of public servants on October 9, 2018.
III

APPEARANCES

Assemblée des Premières nations
L’Assemblée des Premières nations du Québec et du Labrador (APNQL)
Concertation des luttes contre l’exploitation sexuelle
Conseil des Anicinabek de Kitcisakik
Directeur des poursuites criminelles et pénales
Gouvernement du Canada
Gouvernement du Québec
Innu Takuaikan Uashat mak Mani-Utenam (ITUM)
Naskapi Nation of Kawawachikamach
Pauktuutit Inuit Women of Canada, Saturviit Inuit Women’s Association of Nunavik, Ottawa Inuit Children’s Centre
Femmes autochtones du Québec
Regroupement Mamit Innuat Inc.
Les Résidences oblates du Québec

Me Marie-Ève Robillard
Me Marie-Paule Boucher
Non-appearance
Non-appearance
Non-appearance
Non-appearance
Non-appearance
Non-appearance
Non-appearance
Non-appearance
Non-appearance
Me Marie-Pier Gagnon Nadeau
### TABLE OF CONTENTS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Public Volume 35(b)</th>
<th>PAGE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>November 30, 2017</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Witness:</strong> Caroline Einish</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Chief Commissioner: Marion Buller</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Commission Counsel: Ken Rock</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Clerk: Christian Rock</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Registrar: Bryan Zandberg</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

- Testimony of **Caroline Einish** ........................................ 2
- Reporter’s certification .................................................... 29
## EXHIBITS

<table>
<thead>
<tr>
<th>NO.</th>
<th>DESCRIPTION</th>
<th>PAGE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td><em>PUBLICATION BAN</em> Five-page fax sent by Caroline Einish dated June 21, 2006.</td>
<td>28</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td><em>PUBLICATION BAN</em> Reply letter of Individual K dated January 24, 2006 (two pages)</td>
<td>28</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td><em>PUBLICATION BAN</em> Appeal documentation of Caroline Einish to the Canada Employment Insurance Board of Referees</td>
<td>28</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Witness: Caroline Einish  
Exhibit code: P01P07P0301
The hearing begins Thursday November 30, 2017 at 9:51 a.m.

MR. KEN ROCK: Good morning. Just like Christian said, this is my first experience here this morning, and I was explaining to her how we will proceed. I think she would rather speak in English because she’s an English -- second language -- English person. She is from the Naskapi Nation. So she will be talking in English, speaking in English.

And just like Christian just told me, I guess, let’s introduce ourselves. I’m going to start. My name is Ken Rock. I am legal counsel with the National Inquiry.

MS. CAROLINE EINISH: Caroline Einish from the Naskapi Nation.

MS. NOAT EINISH: Noat Einish (ph) from the Naskapi Nation. I’m her sister.

CHIEF COMMISSIONER MARION BULLER: Marion Buller, Chief Commissioner.

MR. CHRISTIAN ROCK: My name is Christian Rock. I’m Registrar for today.

MS. MARIE-ÈVE ROBILLARD: My name is Marie-Ève Robillard. I’m counsel with the Government of Canada.

MS. MARIE-PAULE BOUCHER: Bonjour. My name
is Marie-Paule Boucher and I’m counsel for the Attorney General of Quebec.

M. CARL ÉRIC DUPUIS: Carl Éric Dupuis, technicien.

MR. GEORGE Einish: My name is George Einish. I’m from Naskapi.

MS. KARINE LAPERRIÈRE: Karine Laperrière. I’m an interpreter.

MR. ADAM POPE: Adam Pope, technician.

MS. MADELEINE UNI: Madeleine Uni (ph). I’m a translator.

MR. KEN ROCK: Mr. Rock, we shall proceed.

CHIEF COMMISSIONER MARION BULLER: Before we do that, is there an application for an in camera hearing and publication ban?

MR. KEN ROCK: Well, I don’t have anything. The Attorney General of Quebec told me something about it this morning, but I didn’t think it was my duty to -- you know, so I don’t know if she has anything?

Voulais-tu une ordonnance de non-publication?

MS. MARIE-PAULE BOUCHER: En fait, je sais pas si ça peut aller on the record.

May I speak in French?

COMMISSAIRE EN CHEF MARION BULLER: Oui, tu
peux parler français.

**MS. MARIE-PAULE BOUCHER:** En fait, on a une entente avec Me Arsenault provisoire de non-divulgation de certains noms pour la protection des droits fondamentaux et la question sera réglée ultérieurement. Il y aura un débat, mais pour le moment on avait une demande de non-publication des noms identifiants certaines personnes qui pourraient être dans les services publics notamment.

**CHIEF COMMISSIONER MARION BULLER:** And Government of Canada?

**MS. MARIE-ÈVE ROBILLARD:** Is Ms. Einish requiring a publication ban or an anonymity order?

**MR. KEN ROCK:** No.

**MS. CAROLINE EINISH:** Non, j’ai pas de problème que ce soit publié. Je suis d’accord.

**CHIEF COMMISSIONER MARION BULLER:** Oh, okay. That’s fine. Thank you.

**MR. KEN ROCK:** That’s hers.

**CHIEF COMMISSIONER MARION BULLER:** Okay. This is public.

**MR. CHRISTIAN ROCK:** Madame, do you solemnly affirm that the evidence you will give today will be the truth, the whole truth, and nothing but the truth?

**MS. CAROLINE EINISH:** Yes, everything will be the truth.
MR. CHRISTIAN ROCK: Thank you.

MR. KEN ROCK: So I will introduce you to the next witness, Caroline Einish from the Naskapi Nation from Kawawachikamach. I met her a few months ago. She has a story to tell. It’s about violence at work. So I’ll let her explain -- tell her story.

CHIEF COMMISSIONER MARION BULLER: Go ahead.

MS. CAROLINE EINISH: Okay. I made an introduction here. Like, I’m going to talk about the CLSC, Commission de normes du travail and Office of the Umpire for the Unemployment. And this is going to be like the third time I present this.

I was working in James Bay area, in Chisasibi when there was a job opening in Kawawachikamach for the CLSC, and I was informed by the CLSC there was a job opening, and if I would be interested, to apply. So I applied.

And when I started working, things were okay. And I noticed that I had -- there were privileges for people that are hired outside the community such as three trips outside. These were like benefits for people that are hired outside of the community, and I was, and it had to be a 50-kilometre radius. That’s far from where I was.

I would like to add there was another person
that was hired from Whapmagoostui. She was the social worker. She passed away, so there’s nobody working for her. I would like to put her story down.

So I was hired at the CLSC, and of course I was hired as the secrétaire de direction, like the executive assistant for the director. And of course, since I would be taking minutes, I was reading the minutes to know where to orient myself for the next meeting. And I found it weird that Jane Einish that was hired from Whapmagoostui didn’t have any benefits. And it said in the minutes that she would cause an administrative problem because she married a Naskapi. So they just decided -- it was just decided at that time that she would be -- she would not have any benefits because she married a Naskapi.

So since I was hired from Chisasibi, I said “I’m entitled to these too.” So I wrote to the director that was there, [name redacted pursuant to publication ban - Individual A], because the director that hired me, he had been fired because he had -- he didn’t understand English enough. It was not because he was a bad director; it’s because he didn’t understand English well enough. It’s an English-speaking community.

So after [name redacted pursuant to publication ban - Individual A], [name redacted pursuant to publication ban - Individual B] was hired. And I noticed
he was not following the rules. He -- example, he was
authorizing the nurses to change the medications, open the
dosettes from the people’s -- dosettes that came from
Vermont to the community, to the CLSC. Nurses would open
them and change the medication and take them. And last
week, my dad’s dosette had tape on it. That means they
opened it and they changed it.

And there was another person that was hired.
His name was [name redacted pursuant to publication ban --
Individual C]. He was the speaker for the Metis Nation,
and he was hired as a health coordinator. And him, he was
telling -- like, the office was right beside -- my office
was right beside the director, and I used to overhear that
what he’s doing is wrong, and they would argue. And one
time, they even called somewhere for a pharmacy, at the
pharmacy -- some kind of a pharmacy. I don’t know if it’s
an office where they make sure the pharmacists are
following rules. They called there and they said it’s
illegal to open something that’s prepared by a pharmacist
and replace medication.

Apparently the nurses sometimes had to refer
to the books to make sure they were doing the right
exchange for the medication.

Another thing was [name redacted pursuant to
publication ban - Individual C], as a health coordinator --
or a coordinator of programs, he got -- he found about six
boxes worth of medication that was expired that the
director was going to allow to go into the community.
Because there were a lot of boxes in his vehicle, I said,
“What’s that?” He said, “I have to mail this medication.
It’s expired.” And I said -- he told me he was going to
distribute this into the community.

So this was during his three-month
probation, but they didn’t hire him.

And another time, I was taking the minutes
and I was working on the minutes, and he came to the office
and he told me that he’s been awarded I think 8,000 or a
certain percentage as a bonus. I said, “That never
happened.” Because I’m taking the minutes, you know, I
have to be very alert to what’s going on. So he told me,
“Write this. Write that.” I said, “Listen, I’m going to
email you what I have and you can work on it yourself.”
And when he sent it back, it was really not what happened.
Like, he was orchestrating the activities that never
happened.

So I was not feeling okay knowing that he’s
doing all these illegal things. I didn’t feel okay about
that. He was also, like, driving me crazy. Like, he used
to tell me he put a document on my desk, which he never
did. He used to come and kneel beside me and... He made me
very uncomfortable, and he used to take my hand and he used
to go like that. I just froze. And he was saying all
kinds of stuff. He would pretend like he’s falling on his
knees in the hallways, and he was acting very normal in
front of other people.

I didn’t like how he treated Native people,
like they were nothing. In front of them, he would pretend
he cared, but when he was -- there was just me and him
present, he would show his true colours. He didn’t like --
he doesn’t like the Native people.

Example, when one of the nurses was allowed
to learn medicine, to become a doctor, he couldn’t believe
it, like it was impossible for Natives to go to that level.
And he was really working hard to put me down. He was very
nasty. I didn’t know who to turn to.

Finally, I had it. And people were always
complaining, “We would just get Tylenol.” And they used to
take the Tylenol and put it in small containers so they
don’t know if it’s expired, you know. They still practise
this and he’s hired back there too. He was extreme. It
got to a point I didn’t want to work. I would get all
anxious when it was time to go. So I got -- I talked with
[name redacted pursuant to publication ban – Individual D],
and she got me on medical leave. She was also an employee
of the CLSC, so he had power over her too.
And the only time -- and she wanted to give me an extension of medical leave. He said the only way he would approve this was if I go to a treatment centre. So I said, “Okay, anything, but as long as I stay far.” So I go to the treatment centre.

So when I went back to work, he was doing this to -- what he was doing to me, he was doing to the accountant that was working there. Her name was [name redacted pursuant to publication ban – Individual E]. I don’t remember her last name. Her name was [name redacted pursuant to publication ban – Individual E]. I saw him standing over her and very intimidating. He was really intimidating, and the next day she left. I think -- I don’t know if she quit or she told the doctor she needed to go. So he was probably doing that to her. I know she’s not allowed to contact me. I’m not allowed to contact her. So we probably have the same story.

**MR. KEN ROCK:** How come you’re not allowed to contact her?

**MS. CAROLINE EINISH:** Okay. Now we go to the Commission des normes du travail.

**MR. KEN ROCK:** Just before you start with the Commission des normes du travail, what was your job?

**MS. CAROLINE EINISH:** Secrétaire de direction.
MR. KEN ROCK: You were secretary ---

MS. CAROLINE EINISH: Yes.

MR. KEN ROCK: And then when did that happen that you’re talking about?

MS. CAROLINE EINISH: This happened in 2007.

MR. KEN ROCK: In 2007?

MS. CAROLINE EINISH: Yeah.

MR. KEN ROCK: Okay.

MS. CAROLINE EINISH: I had been working there since 2004.

MR. KEN ROCK: Okay.

MS. CAROLINE EINISH: Now we go to the Commission des normes du travail. So I filed a complaint with the Commission des normes du travail for harcèlement psychologique. So there was a hearing, and the lawyer that was supposed to work with me was not working with me. He was working for them. And I told him -- I don’t remember his name, because he told me he was also teaching at the university. Like, in a polite but indirect threatening way, he told me that I have no choice but to accept what they offer. I said, “You’re not working for me.” I told him I was fired. “I want my job back. I didn’t do nothing wrong.” And he told me, “Well...” And I told him, “What if I don’t want a hearing because you don’t want to help me?” And he said, “Well, the decision will be made anyway,
and that’s it.” He said, “You’re going to lose everything anyway.” So he was not working for me. And I was saying, “I would like to have a new lawyer.” I said, “There won’t be another hearing. It takes a long time to get a hearing.” And I told him, “What if I don’t like the hearing and I ask to be looked at again, to pass again in court?” He said, “No, that will not happen. This is just a small case.” And he was really -- he was telling me, like, I don’t have any options, and he was supposed to be working for me. He told me he was teaching at Laval and he’s very powerful, but all this was indirect. These were not his acts, but this was his message.

He also -- he was talking with me in the entrance beside two doors where they do the shows. The centre de spectacles, that’s where we were. My sister was with me, but she didn’t hear what was going on. And I kept telling him, “You’re not working for me. I would like to have another person to represent me.” He said, “No, that won’t happen.”

So I was like -- I had no -- that was the end, you know. So I accepted to sign an agreement that I will not talk with -- I will not contact [name redacted pursuant to publication ban – Individual E]. I’m sure my sister knows her name because she was working with her. My sister [name redacted pursuant to publication ban –
Individual F, she’s still working there.

**MR. KEN ROCK:** Was she Native, [name redacted pursuant to publication ban – Individual E]?

**MS. CAROLINE EINISH:** No, no, no, she’s not Native, but she never came back. But sometimes I hear she sends Christmas greetings to Maryanne.

And after this, I applied for EI when I was fired, and I had to go to the Office of the Umpire, and I had my EI. I also -- before he fired me, [name redacted pursuant to publication ban – Individual B], I went to the radio, and what I said was in CD. Apparently it was -- it was translated, what I said, but I don’t know if the translation is correct. And I told him all the information I said on the radio as public information such as the medication being changed and all the people knew the CLSC was not doing -- following the rules. And they still complain the same complaints. So I went to the radio.

I also called -- when I thought that he was -- I saw that extorting money from the Committee, like when he modified the minutes that he was getting money, I called the RCMP for the Financial Economic Crimes, and they came, and the first thing they said to me was they found [name redacted pursuant to publication ban – Individual B] very sympathetic, and they didn’t even read -- they didn’t follow through, because of course he’s going to present
himself as nice, smiley and, you know, do a good first impression on them. So they told me they were going to charge me for disturbing the police for nothing. I said, “I didn’t disturb you for nothing.” I said, “This is serious.”

They asked me for my password at the computer, and that’s where my email was. After that, I never heard nothing from that. The only thing I heard was “[name redacted pursuant to publication ban – Individual B] is very sympathetic.” And somebody told me, “The white people are going to take care of their own, you know, they’re going to protect each other. So don’t think of ever getting help from them.”

So after he fired me, I worked in Chisasibi for the Cree Regional Authority at the Naskapi Corporation for one year. Then I worked in Sept-Îles as a coordinator for the Friendship Centre. After that, I feel like I was just bouncing around. But I’m working at the office of the Chief right now, when they discovered all the skills I have.

So I would like to give you a list of people that are witnesses for this if you need to secure them: [name redacted pursuant to publication ban – Individual D], psychologue; [name redacted pursuant to publication ban – Individual G], psychologue; [name redacted pursuant to
publication ban - Individual C], and there was a nurse. Her name was [name redacted pursuant to publication ban - Individual H]. She’s the one that helped me since I don’t know French. I dictated the letter and she wrote it in French for me to send to the Ombudsman. I am searching for that document. I think her name was name redacted pursuant to publication ban - Individual H], her girlfriend. And there are other employees that probably heard him yelling. I don’t know who heard. People tend to stay -- try not to get involved.

And I would like -- the CLSC is not an educational institution, and they bring nurses there to practise, which I find is not -- is dangerous because we don’t have a hospital. If a student makes an error, there’s no -- like, it’s not an education institution.

MR. KEN ROCK: And where is Kawawa situated?

Where is it situated?

MS. CAROLINE EINISH: Kawawa is situated north, 15 miles northeast of Schefferville.

MR. KEN ROCK: Which is an isolated community?

MS. CAROLINE EINISH: It’s an isolated community. And sometimes we don’t have transport due to the weather.

MR. KEN ROCK: And there is no hospital in
Schefferville?

**MS. CAROLINE EINISH:** There’s no hospital in Schefferville.

**MR. KEN ROCK:** The only way out is?

**MS. CAROLINE EINISH:** By plane or by train. So if their weather is bad, there’s no flights.

**MR. KEN ROCK:** And how long takes the train ride?

**MS. CAROLINE EINISH:** Twelve (12). It could take more if there’s problem.

**MR. KEN ROCK:** Twelve (12) minutes?

**MS. CAROLINE EINISH:** Or more, hours, 12 hours. It could take more like -- there was a time people were there when it froze. The train froze.

I would like to add name redacted pursuant to publication ban – Individual B] is there, and I don’t find the community safe with him because he don’t care about the people because if he did, he would not be approving expired medication to go to the community. They’re still practising changing the medications. And the nurses, too, should be selected more carefully because sometimes I am a jailer. Sometimes a jailer went there to have somebody in jail. They need somebody to watch them, and I had somebody that his sugar level was very low, and he did his test in front of me, and I called the police to
get a nurse here and the answer was, “Dominique said he’s pretending.” I said, “You can’t pretend. I saw him.” I said, “No, no, I called her.” “She said she’s pretending.” And I know it’s a very dangerous level, and he was very ill. So it’s a good thing I brought myself some snacks and I had orange juice, so I gave him two cups of orange juice, which he felt better, and I had to write this in the report.

And the same nurse, last week -- no, a few days ago there was a suicidal case, and I took this young man under my wing because he’s in the family. I had a doctor’s appointment. That’s why I was there. So he arrived there with the police with handcuffs, and I told them they should remove him and I’m going to take care of him. So I told him he’s going to see the doctor with me, and the nurse said, “No, no, no, it’s not serious. He don’t have to see him.” I said, “It’s a suicidal case. He’s going to see him.” So I have a lot of question marks around this nurse, like her judgment. I’m really worried about her judgment. What if it’s me and she’s the nurse on call or that’s working? So the nurses need to be carefully selected.

When name redacted pursuant to publication ban - Individual C] was working, he was trying to recruit university diploma nurses, and there were some there when
name redacted pursuant to publication ban - Individual B] was there, and those nurses, they refused what he asked and they told him, “This is illegal. No, I’m not doing it.” And he didn’t hire them back. He preferred to have nurses that he can manipulate.

I was not working in the accounting, but I heard he was giving 1,000 to the nurses when they left. I don’t know why. Maybe there’s a valid reason. I don’t know. That was never -- the financial part was never really investigated by the RCMP.

I’m still seeing [name redacted pursuant to publication ban - Individual G]. We never reached that part where he was harassing me.

MR. KEN ROCK: Who is [name redacted pursuant to publication ban - Individual G]?  

MS. CAROLINE EINISH: He’s the psychologist. He works for the Naskapi. He’s hired, I guess, on a contractual basis.

When I arrived there, I asked the employees when do they get raises. They haven’t had raises since they started working. So I was working on that and they got only four years of retro, and they had their salaries adjusted. One was working there over 18 years, and the salaries have never been adjusted. So when they all got their retro, they all left for Seven-Islands to shop and we
only had replacements working there, you know.

This is another thing. I even wrote to the Cree Naskapi Commission that the CLSC was not respecting the policies, but they didn’t want to touch that file. I don’t remember what they wrote, but it’s in the documents I provided. The documents, I believe, have more information than what I’m saying. I feel like I’m just doing a summary because it’s more deep and the written information is more accurate because it was at that time.

So I would like to move to the social worker that passed away that never had her -- this is her file. It’s similar to my file. Like, I was not allowed the benefits that non-Natives had because they were hired outside the community in that 50-kilometre radius. It does not say in the policy this excludes any Natives, but this policy was never applied to the Natives. I believe they owe her children the money that they withheld, like the trips that she never took.

Her husband’s name is [name redacted pursuant to publication ban – Individual I]. He works in Neoskweskau. So he must have more details on what happened. I’m probably not aware of all the -- but I know she was -- Jane was working on it because she talked to me about it, and they didn’t want to give it to her. She became an administrative problem.
I think it’s enough that Natives are sequestered in their communities. We don’t even have the proper -- like, our transportation is limited. You know, the train leaves only twice a week to go to Sept-Îles and the plane does not work if the weather is bad or if they have engine problems, which I find are quite frequent at this time.

I’m going to go to other stuff. When you get on the train, you are sequestered. You can’t move. You can’t get out as soon as you get on the train, and I don’t find this right. So I’m going to write a letter to the Board for this. You know, like when they stop for lunch, they should let people get out to get air because 12 hours is a long ride.

The Office of the Umpire, when I went there they asked me questions, and I said, “Yes, I went to the radio. Yes, he’s doing illegal practices. Yes, I called the RCMP for the White Collar Economic Financial Fraud.” And I said -- and I was fired for this, and the person that was doing all this illegal stuff kept working -- kept on working, kept doing what he was doing. He’s what we call a -- un colon -- colonizer. He still has that mentality. These people are not good for -- they hinder the advancement of the Native people. He acted very dominating. He didn’t feel like a coworker.
So must of my stuff is in documents, but I’m trying to find that letter I wrote to the Ombudsman. This was in 2007. I was still living in Schefferville.

I don’t want to leave here and say, “Oh, I forgot to say this. I forgot to say that.” But if there’s other things, can I write?

**CHIEF COMMISSIONER MARION BULLER:** Yes, certainly. If something comes to mind either tomorrow or next week, let Mr. Rock know.

**MS. CAROLINE EINISH:** Okay.

**CHIEF COMMISSIONER MARION BULLER:** And he’s get that to us.

**MS. CAROLINE EINISH:** Okay.

**CHIEF COMMISSIONER MARION BULLER:** Okay?

**MS. CAROLINE EINISH:** Okay. So you guys have my other documents, huh?

**MR. KEN ROCK:** Yes.

**MS. CAROLINE EINISH:** Okay. So I would like to make photocopies of these.

**MR. KEN ROCK:** Well, we would like to introduce as evidence some of the documents she was talking about. There was a letter that she sent to [name redacted pursuant to publication ban – Individual A] in May 19, 2006. It’s about the benefits she talked about. And then with this letter there is the confirmation of her
unemployment which is dated February 13, 2004.

MS. CAROLINE EINISH: I would like to note that the fax number is changed because I was fired from there.

MR. KEN ROCK: Okay. So the letter from [name redacted pursuant to publication ban – Individual J] when she was hired. There is a letter that is when she talked about the non-respect of the QE -- NEQA, North-East Quebec Agreement, a letter sent to [name redacted pursuant to publication ban – Individual K] on December 22nd, 2005. The letter she got from [name redacted pursuant to publication ban – Individual K], the response she got was a letter written on January 24, 2006. And then there’s the Board of Referees Employment Insurance decision that was rendered. Like she said, the document is dated January 30, 2008.

So we would like to introduce all these documents as evidence.

CHIEF COMMISSIONER MARION BULLER: Do you want them separately or as one package?

MR. KEN ROCK: I think as one package.

CHIEF COMMISSIONER MARION BULLER: Okay.

Let’s do that. Okay, one package then.

MR. KEN ROCK: This is a copy of the letter.

Christian, c’est toi qui les prend?
MR. CHRISTIAN ROCK: Right after the audience, we’ll go to the Family House. We’ll make photocopies and give it back to you. I will put numbers on them as exhibits. Mr. Rock will help us to sort them to make sure that it’s the right ones.

MS. CAROLINE EINISH: Okay. And I would like to ---

CHIEF COMMISSIONER MARION BULLER: And then copies for parties?

MR. CHRISTIAN ROCK: Absolutely.

MS. CAROLINE EINISH: I would like to authorize the witnesses -- they can talk about it ---

MR. KEN ROCK: Your file.

MS. CAROLINE EINISH: --- freely, yeah, like Luc Sylvestre, Francine Jourdain.

MR. CHRISTIAN ROCK: Very good, as long as it’s on the record.

MS. CAROLINE EINISH: Yes, yes, it’s on the record. Like, this is not really -- it’s partly private, partly public. You know, it touches the community also, so it’s important that it’s public, you know.

MR. KEN ROCK: So did you have anything to add?

MS. CAROLINE EINISH: I have questions.

What happens from here?
CHIEF COMMISSIONER MARION BULLER: The other commissioners will either read the transcript of what you’ve said or watch the video of what you’ve said today. All of us will read the copies of the letters that -- I’m sorry, I wrote them all down, but we’ll read the letters as well. I cannot investigate this on your behalf, but it may very well be that either Mr. Rock or one of the government lawyers will take this further. We don’t, as commissioners, but the other lawyers might do that.

MS. CAROLINE EINISH: Okay. So you could probably get the transcript of what happened at Commission de normes du travail. I think this was in September 2008. I could be mistaken, but I know it’s September. I believe it’s the month of September. It could be 2008 or 2010, or it could be more.

CHIEF COMMISSIONER MARION BULLER: There will be records someplace.

MS. CAROLINE EINISH: Yes.

CHIEF COMMISSIONER MARION BULLER: But I just want you to know that we, as the National Inquiry, do not investigate this.

MS. CAROLINE EINISH: Okay.

CHIEF COMMISSIONER MARION BULLER: But some other people might. Okay?

MS. CAROLINE EINISH: Okay. So when do I
get news from this, if there’s ---

CHIEF COMMISSIONER MARION BULLER: Mr. Rock,

have you made representations to this witness?

MR. KEN ROCK: Well, no, I didn’t, but as I explained, the National Inquiry’s mandate is to, you know, oversee everything that has happened, violence against women, but it’s not the duty of the National Inquiry to go forward with a file that is presented ---

MS. CAROLINE EINISH: Personal files, yes, I understand that, yes.

Okay. And I would like to add there was -- the family is not here? There’s another person that should be listened to. Like, in Fort Chimo there was a woman; her name was [name redacted pursuant to Legal Path Rule 55] (ph). She went to Quebec City to have a child. She died apparently during childbirth, and they never found her -- they never sent her daughter back. So she probably has a grave in one of the hospitals, and her brother’s name is [name redacted pursuant to Legal Path Rule 55] (ph). They would be happy to know where she is.

MR. KEN ROCK: Well, the family has to come forward.

MS. CAROLINE EINISH: M’hm.

MR. KEN ROCK: The National Inquiry will not communicate with any case. The family has to come forward.
They have to call us. They have to call the number that you have.

**MS. CAROLINE EINISH:** Okay. I can help them write their story. Then they just fax it. Okay. All right.

**MR. KEN ROCK:** So I think that would cover pretty much everything?

**MS. CAROLINE EINISH:** Yes.

**MR. KEN ROCK:** I don’t know if you had anything to add or if you had any questions?

**MS. CAROLINE EINISH:** No, I think I -- there’s a -- I’ll be able to contact the Commission if I need to add, and if there’s anything I forgot or if I find that letter I sent to the Ombudsman -- I never had an answer.

When this happened, I called -- we were -- the head office was in Baie Comeau where they were taking care of the CLSC, and I called there and I talked to the people that were working at that office and they all said, “But Marcel is my friend.” So in a way, it could be understandable, like, they have an emotional tie with him as a friend and they didn’t want to do nothing. They could have. It was the Human Resources Department that I called. I think there was a guy; his name was Bill.

So if I can find my other documents, I will
Okay. Thank you.

CHIEF COMMISSIONER MARION BULLER: Well, thank you very much for coming today. What you’ve said about how you were treated at work in particular is very important to our work, and thank you for helping us because it is helpful to us in understanding how women are treated.

So again, thank you.

We have a small gift for you. The matriarchs, the clan headwomen on Haida Gwaii, which is the West Coast of Canada, knew that people, women in particular, would be coming forward and telling very difficult stories to us. And so they wanted to make sure that families and survivors who talked to us would be lifted up and supported and helped. So it’s their tradition on the West Coast to harvest eagle feathers. So the matriarchs, the clan mothers, directed that eagle feathers be collected and given to people who come forward to help lift you up and help support you. So we have a small gift for you. We have a small eagle feather that has come all the way from British Columbia for you.

(GIFTS GIVEN)

MS. CAROLINE EINISH: Thank you.

CHIEF COMMISSIONER MARION BULLER: Thank you so much.
MS. CAROLINE EINISH: Thank you for listening, and I hope something good is going to come out of this.

CHIEF COMMISSIONER MARION BULLER: It already has; you’re here.

MS. CAROLINE EINISH: Thank you.

MR. KEN ROCK: At this point, I guess we should adjourn.

CHIEF COMMISSIONER MARION BULLER: Yes.

MR. KEN ROCK: Thank you.

---Exhibit 1: Five-page fax sent by Caroline Einish to the dated June 21, 2006.


--- Exhibit 4: Appeal documentation of Caroline Einish to the Canada Employment Insurance Board of Referees.

--- The hearing adjourns at 10h40.
CERTIFICAT DE TRANSCRIPTION

Je, Nadia Rainville, certifie que la présente est une transcription véritable et conforme à l’enregistrement numérique fourni de la présente audience.

Nadia Rainville

5 mars 2018